

Radiographie : Radiografija

Vous allez avoir une radiographie.
Imeli boste rentgenski pregled.



L'examen dure quelques minutes.
Izpit traja nekaj minut.

L'examen n'est pas douloureux.
Izpit ni bolan.



Il faudra avant l'examen retirer vos bijoux pour qu'ils n'apparaissent pas sur la radiographie.
Pred izpitom bo potrebno odvzeti dragulje, da se ne prikažejo na radiografiji.

Le personnel va vous installer dans une position précise avant de prendre la radiographie, il faudra essayer de ne pas bouger durant tout l'examen.

Osebj vas bo pred določenim položajem postavilo na določen položaj, med preskusom se ne boste premikali.

Il est possible qu'il y ai plusieurs radiographies, pour avoir des images sous différents angles.
Lahko bi imeli več rentgenskih slik, da bi imeli slike iz različnih zornih kotov.

Le personnel vous demandera peut être de bloquer votre respiration quelques secondes pendant l'examen.

Osebj lahko zahteva, da za nekaj sekund zadržite sapo med izpitom.



Tomodensitométrie : Skener

Vous allez avoir un scanner.
Imeli boste optični bralnik.



L'examen dure environ 30 minutes.
Izpit traja približno 30 minut.

L'examen n'est pas douloureux.
Pregled ni bolan.



Retirer vos bijoux avant l'examen.
Odstranite nakit pred izpitom.



Une perfusion sera parfois nécessaire.
Včasih bo potrebna infuzija.

Vous serez installé sur une table d'examen, vos bras seront installés au dessus de votre tête, puis la table d'examen va glisser dans un grand anneau.

Sedeli boste na pregledni mizi, vaše roke bodo nameščene nad glavo, nato pa se bo pregledna miza pomaknila v velik obroč.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

Osebj vas bo včasih prosilo, da napihnete pljuča in zaprite sapo nekaj sekund.



Imagerie par résonance magnétique : Slikanje z magnetno resonanco

Vous allez avoir une IRM (Imagerie par résonance magnétique).
Imeli boste MRI (magnetno resonančno slikanje).



L'examen dure environ 40 minutes.
Izpit traja približno 40 minut.

L'examen n'est pas douloureux, mais il est bruyant.
Izpit ni bolan, vendar je hrupen.



Il faudra retirer tous vos bijoux ou objets métalliques.
Odstranil bo vse vaše nakit ali kovinske predmete.

Signalez nous si vous portez un pace-maker, une valve cardiaque mécanique, un stent, une prothèse.
Povejte nam, če imate srčni spodbujevalnik, mehanski srčni ventil, stent, protezo.

Vous devrez retirer votre appareil dentaire ou auditif.

Potrebovali boste odstranitev vaše zobne ali sluhove proteze.



Une perfusion vous sera posée avant l'examen.
Pred izpitom boste imeli infuzijo.

Vous allez être installé sur la table d'examen, puis cette table d'examen va glisser dans un grand anneau, avant que l'IRM ne commence.

Namestili vas bodo na pregledno tabelo, potem bo ta pregledna tabela pomaknjena v velik zvonec, preden začne MRI.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

Osebj vas včasih vpraša, da napihnete pljuča in blokirate dihanje nekaj sekund.

